



Programación

Cultura Portugal

Mostra de cultura portuguesa en España

Septiembre / Diciembre 2017



Cultura Portugal
15ª Mostra da
Cultura Portuguesa

Presentación

Francisco Ribeiro de Menezes

En un año particularmente exigente y estimulante para la Embajada de Portugal en Madrid en cuanto a la programación cultural –de entre la cual destaca naturalmente la organización de la presencia de Portugal como país invitado a la Feria del Libro de Madrid, entre el 26 de mayo y el 11 de junio– asegurar la 15ª muestra de Cultura Portuguesa en España, sin merma de la calidad respecto de anteriores ediciones, constituye un reto notable.

Buscamos en todo caso, como siempre, asegurar un programa diversificado, con expresiones en las distintas áreas culturales: las artes plásticas, la música, el cine y las artes performativas, la arquitectura y la gastronomía. En todos esos campos, hay un Portugal por descubrir o por visitar con gusto. Recomendando, pues, la experiencia de tomar contacto con la cultura portuguesa, asistiendo y participando en los eventos que integrarán la programación de Cultura Portugal 2017 que, excepcionalmente, este año se despliegan a lo largo de cuatro meses, del 19 de septiembre al 19 de diciembre.

Me permito destacar la singular naturaleza de la exposición “Vieira da Silva/Arpad Szenes – Confluencias”, que a partir del 6 de octubre trae al Centro Cultural Conde Duque de Madrid más de un centenar de obras de estos dos autores y que cubre, a modo de antología, las distintas etapas de sus recorridos artísticos, finalmente tan individuales como interdependientes. Se trata de la mayor exposición de Vieira da Silva y Arpad Szenes jamás realizada en España.

Una programación como la que aquí pueden consultar, en un año en que se hizo necesario dedicar sustanciales recursos para la consecución de nuestra importante presencia en la Feria de Libro de Madrid, solo fue posible con el generoso apoyo recibido de varias entidades, a las que expreso mi más encarecido y sentido agradecimiento. Me refiero no solamente al apoyo financiero que fue puesto a disposición para la viabilidad de eventos de mayor envergadura sino también a la cesión de valiosos y prestigiosos espacios culturales que, de este modo, se asocian a la Embajada de Portugal en la nunca terminada tarea de dar a conocer la cultura portuguesa en España.

FRANCISCO RIBEIRO DE MENEZES

Embajador de Portugal en Madrid

ANA PAULA LABORINHO

Presidenta del Instituto Camões de Cooperación y de Lengua

PEDRO BERHAN DA COSTA

Consejero de Cultura de la Embajada de Portugal en Madrid

Director de Cultura Portugal

www.culturaportugal.com

facebook.com/culturadeportugal

Francisco Ribeiro de Menezes

Embajador de Portugal en Madrid

Programación

Septiembre / Diciembre 2017



Cultura Portugal
15ª Mostra da
Cultura Portuguesa

MADRID

MÚSICA

Portugal Alive con Gala Drop, Sensible Soccer y Pega Monstro	Sala Caracol	22 septiembre
ATLANTIC SONS Tributo a Paco de Lucía	Teatro Nuevo Apolo	14 noviembre
ATLANTIC SONS Mariza	Teatro Nuevo Apolo	22 noviembre
Cuca Roseta	Círculo de Bellas Artes (Sala Columnas)	29 noviembre
ATLANTIC SONS The Gift	Teatro Nuevo Apolo	12 diciembre

ARTES PLÁSTICAS

CERÁMICA “ Hablando de lo mismo/Falando da mesma coisa ”	Museo Nacional de Artes Decorativas	21 septiembre a 5 noviembre
PINTURA “ Vieira da Silva/ Arpad Szenes- Confluencias ”	Centro Cultural Conde Duque	6 octubre a 26 noviembre
TEXTIL “ O Sudário ” de Cristina Rodrigues	Naves del Matadero	19 diciembre a 14 enero 2018

Programación

Septiembre / Diciembre 2017



Cultura Portugal
15ª Mostra da
Cultura Portuguesa

MADRID

CINE

PROYECCIÓN
“África Fantasma”
de João Samões

Naves del Matadero
Nave 10, Sala Hormigón

26 septiembre a
1 octubre

PROYECCIÓN Y PRESENTACIÓN
“Estilhaços” y “Nayola”
de José Miguel Ribeiro

Cineteca Matadero

22 noviembre

FESTIVAL MÁRGENES
“A fábrica de nada”
de Pedro Pihno

Cineteca Matadero

23 noviembre a
23 diciembre

ARQUITECTURA

CONFERENCIA
“Lisboa”
João Luís Carrilho da Graça

Colegio Oficial de Arquitectos
de Madrid (COAM)

15 diciembre

EXPOSICIÓN
“Carrilho da Graça: Lisboa”

Colegio Oficial de Arquitectos
de Madrid (COAM)

18 diciembre a
30 enero

TEATRO

“África Fantasma”
de João Samões

Naves del Matadero,
Nave 10

28-29 septiembre

PENSAMIENTO

EXPOSICIÓN
Francisco de Holanda (1517-1584)

Biblioteca Nacional
Sala Mínima

10 octubre a
14 enero 2018

SEMINARIO
“La Corte en Europa”

Facultad de Filosofía
y Letras (UAM)

24-25 octubre

GASTRONOMÍA

LIVECOOKING
Sabores de Portugal

Frangus a la Carta

19-21 septiembre

Programación

Cultura Portugal

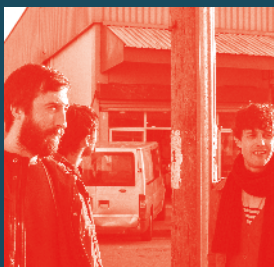
Mostra de cultura portuguesa en España

Septiembre / Diciembre 2017



Cultura Portugal
15ª Mostra da
Cultura Portuguesa

MÚSICA



Portugal Alive

Sala Caracol
22 de septiembre, 20 h

ENTRADA GRATUITA

La música alternativa portuguesa ha conseguido en los últimos años un notable reconocimiento internacional. Desde 2014, el festival Portugal Alive reúne anualmente a los mejores grupos y artistas contemporáneos del país. En esta nueva edición, los grupos participantes son Gala Drop, Sensible Soccers y Pega Monstro. El festival se celebrará los días 22 y 23 de septiembre en Madrid y Barcelona, respectivamente.



ATLANTIC SONS

Tributo a Paco de Lucía
con Gerardo Núñez y la
participación de Hélder
Moutinho y Pedro Castro

Teatro Nuevo Apolo
14 de noviembre, 20:30h

Entre dos aguas, el álbum recopilatorio que el maestro Paco de Lucía publicó en 1975, incluyó el fandango *Castro Marim*, dedicado a la tierra donde nació su madre. Este recital le rinde homenaje mediante la actuación de Gerardo Núñez, uno de los mejores guitarristas actuales. Como artistas invitados, Hélder Moutinho, uno de los exponentes actuales del fado, y el guitarrista Pedro Castro.



ATLANTIC SONS

Mariza

Teatro Nuevo Apolo
22 de noviembre, 20:30h

Mariza atesora una carrera internacional de reconocido éxito, con actuaciones en los escenarios mundiales de mayor prestigio y con referencias entusiastas de los críticos musicales más exigentes. Una gran artista internacional, de fuerte originalidad y enorme talento, cuyo repertorio combina fado clásico y contemporáneo, tumbas de Cabo Verde y clásicos del rhythm and blues, entre otros.



Cuca Roseta

Círculo de Bellas Artes
(Sala de Columnas)
29 de noviembre, 20h

Cuca Roseta es una de las más impresionantes y sobresalientes voces del fado actual. Su voz transmite una emoción transcendente y su alma inmensa, que no tiene fronteras ni lenguas. Para ella, España y su lengua tienen un encanto especial y una intensidad extraordinaria. Su forma brillante de interpretación nos deja presos en el asiento, en un viaje increíble al interior del alma con un fado sorprendente, oportuno y deslumbrante, en estado puro. Un concierto que cuenta con el apoyo de la Fundación EDP.



ATLANTIC SONS

The Gift

Teatro Nuevo Apolo
12 de diciembre, 20:30h

The Gift es una banda independiente portuguesa con un sonido que oscila entre el pop-rock y la música electrónica. Además de alcanzar el número 1 en numerosas ocasiones en Portugal, han tocado por toda Europa, Estados Unidos y Canadá. No obstante, España y Brasil son los mercados internacionales donde están más consolidados. Su último disco es *Love without violins*, que la banda considera también su mejor trabajo.

ARTES/ PLÁSTICAS



CERÁMICA

“Hablando de lo mismo/
Falando da mesma coisa”
cerámica contemporánea de
Portugal y España

Museo Nacional de
Artes Decorativas
21 de septiembre
a 5 de noviembre

Exposición de cerámica fruto de la colaboración de cuatro ceramistas portugueses (Sofia Beça, Heitor Figueiredo, Virginia Fróis y Fernando Sarmento) y cuatro españoles (Juan Antonio Portela, Mar García, Pilar Soria y Miguel Molet). Enmarcada en el evento Residencia Ibérica de Cerámica del programa de la Mostra Espanha 2015, organizado por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y las Secretarías de Estado de Cultura de España y Portugal.

Programación

Cultura Portugal

Mostra de cultura portuguesa en España

Septiembre / Diciembre 2017



Cultura Portugal
15ª Mostra da
Cultura Portuguesa

PENSAMIENTO



PINTURA

“Vieira da Silva/Arpad Szenes- Confluencias”

Centro Cultural Conde Duque
6 de octubre
a 26 de noviembre

Una ocasión única de conocer la personalidad y la creación de una pareja de artistas singulares. Helena Vieira da Silva y su marido, Arpad Szenes, son exponentes destacados de la pintura de vanguardia del siglo pasado, que alcanzaron en vida el reconocimiento internacional pero permanecen prácticamente desconocidos por gran parte del público español.



TÉXTIL

“O Sudário”, de Cristina Rodrigues

Naves del Matadero
19 diciembre
a 14 de enero de 2018

Instalación textil estampada a mano creada específicamente para la Bienal de Arte de Colombo (Sri Lanka) de 2016. Cristina Rodrigues se sumerge en las tradiciones textiles de Viseu (Portugal), el centro más importante del país de producción de lino artesanal. Allí busca la colaboración de las tejedoras de Várzea de Calde, mujeres que perpetúan la historia artesanal de su zona utilizando las técnicas milenarias de elaboración del lino.



EXPOSICIÓN

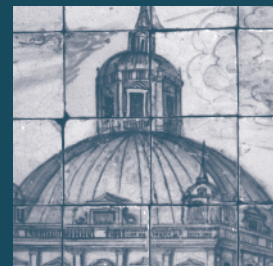
Francisco de Holanda (1517-1584). Viaje iniciático por la vanguardia del Renacimiento

Biblioteca Nacional de España (Sala Mínima)
10 octubre a 14 enero

ENTRADA LIBRE Y GRATUITA

Exposición comisariada por Manuel Parada López de Corselas y Enrique Schiaffino. Rinde homenaje a Francisco de Holanda, autor portugués fundamental y prácticamente olvidado por el gran público, en el quinto centenario de su nacimiento. La muestra revisará conceptos relacionados con el autor y su producción artística y literaria, precursora de recursos utilizados posteriormente por Goya o William Blake.

CINE



SEMINARIO

“La Corte en Europa” Casas y Sitios Reales en las Monarquías de España y Portugal.

Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Madrid (UAM)
24 y 25 de octubre

El siglo XVIII marca un hito en lo relativo a los Reales Sitios, cuando se terminan muchos de los grandes conjuntos y las residencias reales toman su definitiva configuración. En muchos casos, estos cambios se reflejan fielmente en el entorno próximo, como el caso de Aranjuez.



“África Fantasma” de João Samões

Naves del Matadero (Nave 10). Sala de Hormigón
26 de septiembre
a 1 de octubre

ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR AFORO

Instalación de vídeo creada a partir de la filmación de la presentación de la pieza de teatro *África Fantasma* en Lisboa (julio de 2013). La proyección tiene una duración de 15 minutos, en portugués con subtítulos en español.



“Estilhaços” y “Nayola” de José Miguel Ribeiro

Cineteca Matadero (Sala Borau)
22 de noviembre, 20:30h

Dos películas con un tema común: guerras en África que los portugueses no conseguirán evitar. *Estilhaços* narra cómo la guerra se instala en el cuerpo de las personas que la viven y, a miles de kilómetros y decenas de años después, contamina como un virus a otros seres humanos. Por su parte, *Nayola* retrata la vida de tres generaciones de mujeres durante la guerra civil de Angola.



Programación

Cultura Portugal

Mostra de cultura portuguesa en España

Septiembre / Diciembre 2017



Cultura Portugal
15ª Mostra da
Cultura Portuguesa

ARQUITECTURA



FESTIVAL MÁRGENES

**“A fábrica de nada”,
de Pedro Pinho**

Cineteca-Matadero
23 de noviembre
a 23 de diciembre

Márgenes es un festival dedicado a las nuevas narrativas audiovisuales de España, Portugal y América Latina. Combina la exhibición en sala con el streaming on-line y se ha consolidado como punto de referencia para el cine iberoamericano contemporáneo más radical y heterodoxo. En esta edición estrena en Madrid la película portuguesa A fábrica de nada, Premio FIPRESCI en la Quincena de Realizadores del Festival de Cannes



CONFERENCIA

**“Lisboa”, a cargo del
arquitecto João Luís
Carrilho da Graça**

**Colegio Oficial de
Arquitectos de Madrid
(COAM)**

15 de diciembre, 19 h

“Para construir lo más adecuado tenemos que mirar a nuestro alrededor”... La conferencia “Lisboa” afronta la particular manera con la que el arquitecto portugués convoca el territorio como parte de una metodología de diseño y acción, permitiendo una síntesis subyacente al conjunto de su obra.



EXPOSICIÓN

**“Carrilho da Graça:
Lisboa”**

**Colegio Oficial de Arquitectos
de Madrid (COAM)**
18 de diciembre 2017
a 30 de enero 2018

Exposición con curaduría de las arquitectas Marta Sequeira y Susana Rato. Pone énfasis en la forma de mirar que ha marcado la actividad profesional y docente de João Luís Carrilho da Graça. Ilustrada a partir de la ciudad en la que ha trabajado desde hace más de 30 años: Lisboa. Los materiales presentados en esta retrospectiva permiten una aproximación a una teoría del territorio, expresada en una planta y un modelo de la ciudad, reiterada en las maquetas de los proyectos.

TEATRO



**“África Fantasma”
de João Samões**

**Naves del Matadero
(Nave 10)**
28 y 29 de septiembre,
20:30 h

Según el autor de la obra, João Samões, el cocodrilo es un “animal voraz y arcaico, metáfora perfecta de nuestra violencia y de todas las formas de depredación”. Sobre el dorso del animal, la actriz Paula Diogo lanza textos poéticos combativos escritos por Frantz Fanon y Aimé Césaire. Así comienza esta pieza teatral en la que África se transforma en un lugar de representaciones imaginarias, un inmenso territorio sobre el que se proyectan todas las fantasías y los fantasmas. Representación en portugués con subtítulos en español.

GASTRONOMÍA



LIVECOOKING

Sabores de Portugal

Frangus a la Carta
19, 20 y 21 de septiembre,
20:30 h

PRECIO: 35€ POR PERSONA

Durante tres días, el reconocido chef portugués Mickael Moreira cocinará platos típicos portugueses. Los comensales podrán aprender cómo se elaboran los platos a la vez que cenar y disfrutan de unos vinos del país. El chef se inspirará en la música en vivo emitida por la famosa Guitarra Portuguesa, instrumento obligatorio en todos los Fados. Reservas en tel. 91 506 01 09 o en restaurante@frangus.es

Programación

Septiembre / Diciembre 2017

MÚSICA

BARCELONA

Portugal Alive con Gala Drop,
Sensible Soccer y Pega Monstro

Plaça Joan Coromines

23 septiembre

The Gift

Teatro Barts

31 octubre

Frankie Chavez. Nits at Harlem

Harlem Jazz Club

19 noviembre

Orquesta de Jazz de Matosinhos con Rebecca Martin

Conservatorio del Liceu

1 diciembre

Rui Massena + Quinteto de Corda do Conservatório do Liceu

Conservatorio del Liceu

5 diciembre

SEVILLA

Festival de Fado

Teatro Lope de Vega

Gisela João 14 octubre
Camané 21 noviembre
Katia Guerrero 5 diciembre

LLEIDA

Eva Moon, Fado & Dansa entre otros

Cafè del Teatre

20-27 octubre

OVIEDO

VIII Ciclo Noches de Fado "Divas"

Teatro Filarmónica

Nathalie Pires 14 octubre
María Emilia 21 de octubre

VIGO

The Gift

Teatro A Fundación

12 octubre

SANTANDER

The Gift

Escenario Santander

14 octubre

PAMPLONA

The Gift

Zentral Café Teatro

27 octubre

ZARAGOZA

The Gift

Teatro Las Esquinas

28 octubre

CINE

SEGOVIA

Festival 3DWire. Animation, Videogames & New Media

con la presencia de profesionales portugueses

Palacio Quintanar
y Museo Zuloaga

2-8 octubre

BILBAO

Cortometrajes portugueses

Fundación Bilbao Arte

6-8 noviembre

TEATRO

VIGO

45 años de la dramatización de "La Casa de Bernarda Alba"

por Ángel Facio

Centro Cultural Portugués

5-19 octubre

LITERATURA

VIGO

Presentación del libro, "En
torno a un territorio periférico
y fronterizo, la relación del
Monasterio de Santa María de Oia
con el poder regio portugués (sXII a XV)"
de Ana Paula Leite Rodrigues

Instituto Camões
Centro Cultural Portugués

30 septiembre

Organizan:



Patrocinan:



Colaboran:



joão luís carvalho da graça



www.culturaportugal.com
facebook.com/culturadeportugal